

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

30 APRIL 1970.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE betreffende de bijdrage van de overheidssector in de ontwikkelingshulp.

VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL EN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (1), UITGEBRACHT DOOR DE HEER PEETERS.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft het voorstel van resolutie betreffende de bijdrage van de overheidssector in de ontwikkelingshulp besproken in haar vergaderingen van 11 en 17 februari en 25 maart 1970.

Het komt ons niet onbelangrijk voor dat uw Commissie eensgezind was om het principe van dit voorstel van resolutie te onderschrijven, alhoewel tijdens de bespreking bepaalde aan het voorstel inherente kwesties onder een verschillend aspect werden gezien.

Bij de aanvang heeft de auteur van het voorstel van resolutie de draagwijdte nader toegelicht en hebben verscheidene leden de betekenis ervan onderstreept,

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Radoux,

A. - Leden: de heren Califice, Claeys, d'Alcantara, Meyers, Nothomb, Peeters, Vandamme, Van Dessel, Baudson, Boeykens, Gelders, Glinne, Radoux, Sainte, Van Lent, De Winter, Gillet, Hannotte, Hulet, Rolin [aequernyns, Decommer, De Facq, Rouelle.

B. - Plaatsvervangers : de heren Deque, Dewulf, Humblet, Van Elslende, Close, Geldol, Nazé, Van Hoorick, Hubaux, Olivier, Van Olfelen, Leys, Boon.

Z<<.

571 (1969-1970) :

- N° 1 : Voorstel van resolutie.
- N° 2 en 3 : Amendementen,

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

30 AVRIL 1970.

PROPOSITION DE RESOLUTION concernant l'apport du secteur public à l'aide au développement.

RAPPORT FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (1), PAR M. PEETERS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné la proposition de résolution concernant l'apport du secteur public à l'aide au développement au cours de ses réunions des 11 et 17 février ainsi que du 25 mars 1970.

Il ne nous paraît pas sans importance que votre Commission ait été unanime à souscrire au principe de cette proposition de résolution, bien qu'au cours de la discussion certains problèmes inhérents à la proposition aient été envisagés sous des aspects différents.

L'auteur de la proposition de résolution a commencé par en préciser la portée et plusieurs membres en ont souligné l'importance,

(1) Composition de la Commission:

Président : M. Radoux.

A. - Membres: MM. Califice, Claeys, d'Alcantara, Meyers, Nothomb, Peeters, Vandamme, Van Dessel, Baudson, Boeykens, Gelders, Glinne, Radoux, Sainte, Van Lent, De Winter, Gillet, Hannotte, Hulet, Rolin [aequernyns, Decommer, De Facq, Rouelle,

B. - Suppléants: MM. Deque, Dewulf, Humblet, Van Elslende, Close, Geldol, Nazé, Van Hoorick, Hubaux, Olioie, Van Olfelen, Leys, Beon.

Voir:

571 (1969-1970) ;

- N° 1 : Proposition de résolution.
- N° 2 et 3 : Amendements.

Het Regeringsprogramma van 1967... het zogeheten plan Harmel... wees reeds op de noodzaak voor de geïndustrialiseerde landen om op een daadwerkelijke wijze bij te dragen tot een harmonieuze ontwikkeling van de technisch achtergebleven gebieden: «Vermits de verantwoordelijkheid voor de ontwikkelingssamenwerking bij de ganse natie ligt, moeten de financiële lasten door de inspanning van allen worden gedragen. Zulks zal tot stand komen in de mate waarin de coöperatielasten over de openbare en particuliere sectoren zullen worden verdeeld. De gezamenlijke middelen zouden zodanig moeten worden verspreid dat de Rijksmiddelen drie vierden van de coöperatieactiviteiten financieren en dat de particuliere sector de financiering van een vierde van de globale coöperatieactiviteit ten laste neemt ».

Sedertdien heeft de Belgische Regering zich op de tweede conferentie van de Verenigde Naties voor de handel en de ontwikkeling, die in 1968 te New Delhi plaats had, bereid verklaard tot een hulpverlening, zowel van de overheids- als van de particuliere sector, die 1 % van het bruto nationaal produkt zou bedragen.

Spijtig genoeg dient vastgesteld dat buiten dit ene punt de resultaten van deze conferentie eerder ontgoochelend waren. Noch voor het probleem der stabilisering der grondstoffenprijzen, noch voor de hinderpalen bij invoer van produkten uit deze landen, noch voor het stelsel der preferentiële tarieven werd een oplossing gevonden of werd een akkoord bereikt.

De enige positieve conclusie moet dan ook zo snel mogelijk worden bewerkstelligd. Dit wordt geregeld in het onderhavige voorstel van resolutie.

Reeds tijdens de bespreking van de begroting voor de Ontwikkelingssamenwerking werd gewezen op de dringende noodzaak een concreet plan uit te werken en voor te leggen om het bedoelde 1 % B.N.P. te bereiken. Dank zij dit voorstel van resolutie krijgt het Parlement de kans zich uit te spreken en te verbinden.

Dit voorstel komt revens tegemoet aan het inzicht van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking, zoals hij het formuleerde op 8 augustus 1969 in zijn slotrede op de 47^e vergadering van de Economische en Sociale Raad, waar hij pleitte voor een politiek van formele verbintenissen. De Minister verklaarde te Genève o.m.: «De (huidige) stand van zaken beantwoordt uiteraard niet aan de zienswijze noch aan de behoeften van de ontwikkelingslanden, die plannen op middellange en lange termijn moeten opmaken en die voor de verwezenlijking hiervan redelijkerwijs op een gestadige financiering moeten kunnen rekenen. Derhalve zouden de nodige maatregelen moeten worden genomen om in de mate van het mogelijke te voorkomen dat de minder ontwikkelde landen een deel van de last zouden moeten dragen van de aanpassingen die door de financiële moeilijkheden waarin de industrielanden kunnen verkeren, noodzakelijk worden gemaakt.

» Bijgevolg zal het // niet verwonderen wanneer ik mij in het laatste gedeelte van mijn uiteenzetting ten stelligste uitspreek ten gunste van verbintenissen die in het kader van het tweede ontwikkelingsdecennium van weerszijden zouden moeten worden aangegaan, vermits mijn verlangen hoofdzakelijk naar een betere «structurering» van mijn begroting voor de ontwikkelingssamenwerking, uitgaat. Indien wij er niet toe komen verbintenissen op internationale grondslag tot stand te brengen, zal het tweede ontwikkelingsdecennium mijn inziens trouwens nooit werkelijkheid worden... ».

Dit voorstel van resolutie is revens een antwoord op één van de conclusies van het zo genoemde rapport Pearson waarin de doelstelling van de ontwikkelingshulp wordt gesteld de ontwikkelingslanden binnen de kortst mogelijke tijd onafhankelijk te maken. Volgens dit rapport zouden

Le programme du Gouvernement pour 1967, dit plan Harmel, avait déjà insisté sur la nécessité pour les pays industrialisés de contribuer de manière effective au développement harmonieux des territoires techniquement sous-développés: «Les responsabilités en matière de coopération au développement étant entre les mains de toute la nation, les charges financières doivent être supportées par tous. Cela se réalisera dans la mesure où les charges de la coopération seront réparties entre les secteurs public et privé. L'ensemble des moyens devrait se répartir de telle manière que le budget de l'Etat finance les trois quarts des activités de coopération et que le secteur privé prenne en charge le quart restant de l'activité de coopération globale ».

Depuis, à la deuxième conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement qui s'est tenue en 1968 à New Delhi, le Gouvernement belge s'est déclaré prêt à fournir une aide, tant publique que privée, égale à 1 % du produit national brut.

Il faut malheureusement constater qu'en dehors de ce seul point, les résultats de la conférence ont été plutôt décevants. Ni le problème de la stabilisation des prix des matières premières, ni les obstacles à l'importation de produits en provenance de ces pays, ni les systèmes des tarifs préférentiels n'ont trouvé de solution, et aucun accord n'a été réalisé à leur sujet.

Il s'impose dès lors de mettre en œuvre au plus tôt la seule conclusion positive. Tel est l'objet de la présente proposition de résolution.

Déjà au cours de la discussion du budget de la Coopération au Développement, l'accent a été mis sur l'urgente nécessité d'élaborer et de présenter un plan concret visant à atteindre le taux envisagé de 1 % du P.N.B.. Grâce à la présente proposition de résolution le Parlement aura l'occasion de se prononcer et de s'engager sans équivoque.

La proposition répond également à l'intention du Ministre de la Coopération au Développement, telle qu'il l'a formulée le 8 août 1969 dans son discours de clôture de la 47^e session du Conseil Economique et Social, dans lequel il a préconisé une politique d'engagements formels. A Genève, le Ministre a déclaré notamment: «L'état de chose (actuel) ne répond pas aux besoins des pays en voie de développement, qui doivent précisément faire des plans à moyen et à long terme pour la réalisation desquels des assurances raisonnables de financement continu leur sont indispensables. En conséquences, les mesures nécessaires devraient être prises pour éviter, dans la mesure du possible, que les pays en voie de développement ne doivent supporter une partie du fardeau des rajustements requis par les difficultés financières des pays industrialisés.

» Cela ne vous étonnera donc pas si, dans la dernière partie de mon exposé, je me prononce formellement en faveur des engagements qui devraient être pris réciproquement au cours de la deuxième décennie du développement, mes aspirations allant en premier lieu vers une meilleure « structuration » de mon budget de la coopération au développement. Si nous ne parvenons pas à réaliser des engagements sur le plan international, la deuxième décennie du développement ne deviendra d'ailleurs, à mon avis, jamais une réalité... ».

La présente proposition de résolution constitue, d'autre part, une réponse à l'une des conclusions du rapport Pearson, proposant comme objectif de l'aide au développement de réaliser dans les plus brefs délais l'indépendance des pays en voie de développement. Ledit rapport estime que ces pays

deze landen tegen het einde van deze eeuw hun economische vrijmaking kunnen bereiken, op voorwaarde dat de hulp van buitenenlandse landen uit toereikend zou zijn. Desaanvaande wordt voorgesteld dat de rijke landen voor 1975 « de een procent B.N.P. voor ontwikkelingshulp » zouden bereiken.

Belang van de buitenlandse hulp.

Het komt uw verslaggever gepast voor ten gerieve van het Parlement enkele beschouwingen te wijden aan het belang van de buitenlandse hulp.

De vraag die voor alles dient te worden gesteld, is of deze hulp al dan niet bijgedragen heeft tot de ontwikkeling van de betrokken landen. Wij ontlezen hiertoe vooral enkele ideeën aan « Deelgenoten in Ontwikkeling », beter gekend als het rapport Pearson.

De buitenlandse hulpverlening is slechts een fractie - niet meer dan circa 20/0 - van het totale inkomen van de ontwikkelingslanden. Naar andere maatstaven gemeten is deze hulp echter van groot belang geweest. De ontwikkelingslanden hebben er ongeveer 10/00 van al hun investeringen aan te danken. Deze beleggingen hebben de totale productiegroei versneld: diensengevolge zijn de bedragen die zijn vrijgekomen voor het eigen verbruik zowel als voor verdere investering verhoogd. Een verschil van 10 % in de totale beleggingen in een land kan net het verschil betekenen waar mede het mogelijk wordt meer te doen dan eenvoudigweg de bevolkingsaanwas bij te houden, nl. hierop vooruit te lopen en terzelfder tijd en gestadig de werking van de openbare diensten te verbeteren.

Bovendien onthult het totale bedrag voor de ontwikkelingslanden een grote verscheidenheid. In vele landen, zoals Jordanië, Zuid-Korea, Pakistan, Tunesië en Indië nam de buitenlandse hulp 20 tot 50 % van de totale investeringen voor haar rekening; andere landen waren nog in grotere mate op deze bijstand aangewezen.

De belangrijkheid van de buitenlandse hulp komt ook op duidelijke wijze tot uiting in het percentage van de invoer in de ontwikkelingslanden, die door middel van deze hulp wordt gefinancierd. Gemiddeld wordt circa 20 % van de invoer in de ontwikkelingslanden uit meer ontwikkelde landen door deze hulp betaald en in veel landen ligt dit percentage zelfs hoger. In 1967 vertegenwoordigde de officiële financiële steun ongeveer dertig procent van de hele invoer in Pakistan, 35 % in Indië, 30 % in Indonesië. De invoer van gebruiksgoederen in dergelijke landen wordt, met uitzondering van die van grondstoffen en geneesmiddelen in grote mate beperkt. Deze invoer bestaat hoofdzakelijk uit machines en gereedschap, grondstoffen voor eigen industrie, kunstmest, insecticiden en andere voor de landbouw noodzakelijke goederen.

De waarde van deze buitenlandse hulp komt op de meest treffende wijze tot uiting in de aanschaffing van machines en gereedschap voor de industrie, voor de wegenbouw en de aanleg van spoorwegen, en voor het scheppen van nieuwe havens en telecommunicatie-installaties. In de landbouw is de hulp van groot belang geweest voor de financiering van de Groene Revolutie, waardoor op korte termijn veel grotere hoeveelheden kunstmest, pompen voor bevoeiingswerken en insecticiden voor de bescherming van gewassen te velde konden worden ingevoerd.

En toch, niettegenstaande al deze financiële steun ligt de verhouding tussen de in de voorbije decennia ontvangen bedragen en de feitelijke ontwikkeling en expansie

pourraient parvenir à s'affranchir sur le plan économique vers la fin du siècle, à condition que l'aide extérieure soit suffisante. A cet égard, il propose que les pays riches atteignent, pour 1975, l'objectif « un pour cent du P.N.B. consacré à l'aide au développement ».

Importance de l'aide extérieure.

Il semble utile à votre rapporteur de consacrer, à l'intention du Parlement, quelques considérations à l'importance de l'aide extérieure.

Avant tout, il convient de se demander si cette forme d'aide a contribué ou non au développement des pays intéressés. A cet égard, nous emprunterons quelques idées au document « Les partenaires du développement », mieux connu sous le nom de rapport Pearson.

L'aide extérieure n'est qu'une fraction - ne représentant pas plus de 2 % environ - du revenu total des pays en voie de développement. Mesurée selon d'autres critères, cette aide a toutefois été d'une grande importance. Les pays en voie de développement lui doivent quelque 10 % de l'ensemble de leurs investissements. Ces investissements ont accéléré l'expansion de la production globale: en conséquence, il y a eu un accroissement des capitaux rendus disponibles tant pour la consommation propre que pour les autres investissements. Une différence de 10 % dans le total des investissements d'un pays peut représenter exactement la différence qui permet de réaliser davantage que de faire face, sans plus, à l'accroissement de la population: en j'occurrence conserver une avance sur cet accroissement tout en poursuivant l'amélioration permanente des services publics.

En outre, le montant total de l'aide présente une grande diversité dans les pays en voie de développement. Dans de nombreux pays, comme la Jordanie, la Corée du Sud, le Pakistan, la Tunisie et l'Inde, l'aide extérieure correspond à 20 à 50 % de l'ensemble des investissements: d'autres pays dépendent dans une plus large mesure encore de cette assistance.

L'importance de l'aide extérieure est montrée très clairement par le pourcentage des importations qui dans les pays en voie de développement sont financées grâce à cette aide. En moyenne, quelque 20 % des importations des pays en voie de développement en provenance de pays plus industrialisés sont payées par cette aide et, dans de nombreux pays, ce pourcentage est même plus élevé. En 1967, l'aide financière officielle a représenté quelque 30 % de l'ensemble des importations du Pakistan, 35 % de celles de l'Inde, 30 % de celles de l'Indonésie. L'importation dans de tels pays de biens de consommation, à l'exception des matières premières et des médicaments, est soumise à de fortes restrictions. Ces importations portent essentiellement sur des machines et de l'outillage, des matières premières pour l'industrie locale, des engrais chimiques, des insecticides et autres produits nécessaires à l'agriculture.

La valeur de cette aide étrangère est prouvée de la manière la plus convaincante par l'acquisition de machines et d'outillage pour l'industrie, par la construction de routes et l'aménagement de voies ferrées, ainsi que par la création de nouveaux ports et d'installations de télécommunication. En ce qui concerne l'agriculture, l'aide a été d'une importance considérable pour le financement de la Révolution verte, qui a permis l'importation, à court terme, de quantités beaucoup plus grandes d'engrais chimiques, de pompes destinées aux travaux d'irrigation et d'insecticides pour la protection des céréales.

Et cependant, malgré toute cette assistance financière, le rapport entre les sommes reçues pendant les décennies écoulées, d'une part, et le développement et l'expansion de

heel laag. De ongunstige verhouding tussen de omvang van de verleende steun en de economische ontwikkeling kan, naast andere redenen, ook worden verklaard door het feit, dat een groot gedeelte van de financiële hulp niet op doeltreffende wijze is gebruikt. Vooreerst werd een aanzienlijk gedeelte van de steun uit politieke overwegingen verleend, zonder dat er enige controle was op de vraag, of het ontvangende land deze hulp al of niet op doeltreffende wijze gebruikte en ongeacht de algemene economische toestand in dat land. In de tweede plaats, wordt niettegenstaande de goede bedoelingen, financiële steun, dikwijls gehanteerd door mensen zonder enige of met slechts zeer geringe ervaring op dat gebied. Tenslotte heeft de steunverlening vaak de bevordering of de financiering van de uitvoer uit ontwikkelde landen tot doel gehad, terwijl de ontwikkelingsobjecten in de landen, die deze steun in de vorm van ingevoerde produkten ontvingen, grotendeels buiten beschouwing zijn gebleven.

Tijdens de laatste jaren is de hulp echter in steeds grotere mate verstrekt voor ontwikkelingsobjecten op lange termijn en hierbij werd de economische prestatie van het ontvangende land met veel grotere zorg en aandacht bekeken.

Ten slotte zij onderstreept dat de wezenlijke bijdrage van de buitenlandse hulp niet alleen in geld kan uitgedrukt worden. In de ontwikkelingslanden heeft men, mede dank zij de buitenlandse hulpverlening, meer ambtenaren kunnen opleiden en allerlei breed opgezette opleidingscursussen kunnen op gang brengen.

Meer dan 100000 deskundigen en vrijwilligers werken in deze landen; zowat 80000 studenten en mensen waarvan de opleiding nog niet is voltooid studeerden in de geïndustrialiseerde landen; duizenden adviseurs, ingenieurs en technici werkten aan de voorbereiding van alle soorten van projecten. Dit «twee-richtings»-verkeer heeft in belangrijke mate bijgedragen tot allerlei wijzigingen op industrieel, onderwijs-, landbouw-, gezondheidsverzorgings- en zoveel andere gebieden.

Behoeftte aan buitenlandse hulp,

Er is wel geen enkel land ter wereld - noch een geïndustrialiseerd, noch een ontwikkelingsland - dat in 1970 nog volkomen zelfstandig kan leven. Het lot van alle landen is onderling verbonden. Maar even waar is het dat vooral de geïndustrialiseerde landen, globaal genomen, het meest profiteren van deze onderlinge afhankelijkheid en heel dikwijls misbruik maken van hun invloed op het wereldgebeuren.

Een van de belangrijkste, zo niet de belangrijkste, doelstelling van de ontwikkelingssamenwerking moet zijn meer rechtvaardige onderlinge verhoudingen tot stand te brengen, waarbij uitbuiting van het ene land door het andere wordt uitgesloten.

Inmiddels blijven de ontwikkelingslanden evenwel grote behoefte hebben aan buitenlandse hulp, zowel op technisch als op wetenschappelijk en financieel vlak. In het raam van deze resolutie wordt alleen de overdracht van financiële middelen onder ogen genomen.

Een van de tekorten van het huidige internationaal hulpverleningssysteem is dat er nog altijd geen behoorlijke methode bestaat om deze behoeften bij benadering juist vast te stellen. Algemene ramingen kunnen alleen maar schijnbaar nauwkeurig zijn. Het hele ontwikkelingsproces is zowel als de stroom van buitenlandse hulpmiddelen zijn veel te ingewikkeld om in een eenvoudig rekensommetje te kunnen worden vastgelegd. De Commissie voor Ontwikkelingsplanning van de Verenigde Naties (D.P.C.), onder voor-

fait, d'autre part, est très faible. La relation défavorable entre l'importance de l'aide accordée et le développement économique peut s'expliquer par le fait - entre autres raisons - qu'une grande partie de l'aide financière n'a pas été utilisée efficacement. Tout d'abord, une partie considérable de l'aide globale a été accordée pour des considérations politiques, sans que l'on vérifiât le moins du monde si le pays bénéficiaire de cette aide l'utilisait efficacement ou non, et sans tenir compte de la situation économique générale de ce pays. En second lieu, malgré les bonnes intentions, l'aide financière a souvent été laissée aux mains de personnes n'ayant qu'une très faible expérience en ce domaine ou n'en ayant aucune. Enfin, l'octroi d'aide a souvent eu pour objet d'encourager ou de financer les exportations des pays industrialisés" alors que l'on perdait souvent de vue les objets du développement dans les pays qui recevaient cette aide sous la forme de produits importés.

Cependant, au cours des années qui viennent de s'écouler, l'aide destinée aux objets du développement à long terme n'a cessé de s'accroître et, dans cette optique, les prestations économiques du pays bénéficiaire ont été suivies avec beaucoup plus de soin et d'attention.

Enfin, signalons que rapport réel en matière d'aide extérieure ne peut se libeller en sommes d'argent seulement. Grâce à l'aide extérieure notamment, il a été possible, dans les pays en voie de développement, de former un grand nombre de fonctionnaires et d'organiser tout une série de cours de formation très étendus.

Plus de 100 000 experts et volontaires travaillent dans ces pays; quelque 80000 étudiants et personnes, dont la formation était en cours, étudient dans les pays industrialisés; des milliers de conseillers, d'ingénieurs et de techniciens travaillent à la préparation de projets les plus divers. Ces échanges «à double sens» ont contribué dans une importante mesure à l'apparition de changements divers dans l'industrie, l'éducation, l'agriculture, les soins médicaux et dans tant d'autres domaines.

Besoins d'aide extérieure.

Il n'existe plus dans le monde aucun pays - que ce soit un pays industrialisé ou un pays en voie de développement - qui puisse, en 1970, vivre encore d'une manière totalement indépendante. Les destinées de tous les pays sont interdépendantes. Mais il n'est pas moins vrai que ce sont surtout les pays industrialisés, pris globalement, qui profitent le plus de cette interdépendance et abusent de leur influence sur les événements mondiaux.

L'un des objectifs les plus importants, sinon le plus important, de l'aide au développement doit être d'établir des relations réciproques équitables, qui excluent l'exploitation d'un pays par l'autre.

Entretemps, les pays en voie de développement continuent à avoir: le plus grand besoin d'aide extérieure, à la fois sur les plans technique, scientifique et financier. Dans le cadre de la présente résolution, seul est envisagé le transfert de moyens financiers.

Une des lacunes de l'actuel système international d'assistance réside dans l'absence persistante de méthode valable en vue de déterminer approximativement ces besoins. Des estimations globales ne peuvent être précises qu'en apparence. L'ensemble du processus de développement, ainsi que le flux des aides extérieures sont beaucoup trop complexes pour pouvoir être résumés en une simple opération arithmétique. Le Comité de planification du développement de l'O.N.U. (D.P.C.), placé sous la présidence du professeur J. Tinber-

zitterschap van prof. J. Tinbergen wijdt thans een uitgebreid onderzoek aan de kapitaalbehoeften van de ontwikkelingslanden.

Wat het volume betreft, blijkt uit de eersre gegevens van dit onderzoek dat 1 % van het R.N.P. van de rijke landen overeenkomt met de behoefte aan buitenlandse hulp voor de huidige ontwikkelingsdoelinden. Dit 1 % B.N.P. is ook het percentage dat de donorlanden zich tot doel hebben gesteld en dat door de meeste instanties wordt aanvaard.

Het doel van 1 % B.N.P.

Om bepaalde misverstanden uit te weeten te ruimen zij onderstreept dat er in de aanvragen en in de toezeggingen nooit sprake is geweest van een «cadeau te krijgen of te geven» van 1 % van het B.N.P. Het komt er alleen op aan dat de stroom van particuliere investeringen, leningen uit openbare middelen en subsidies samen dit doel zouden bereiken.

Hieraan gaat een lange geschiedenis vooraf. In 1958 werd het voor de eerste maal ter overweging gegeven in een door de vergadering van de Wereldraad der Kerken aangenomen verklaring, die vervolgens aan alle delegaties bij de Verenigde Naties werd toegezonden. Deze verklaring behelsde dat, indien de landen die tot hulpverlening bereid waren ten minste een procent van hun nationaal inkomen voor schenkingen en leningen onder gunstige voorwaarden zouden willen bestemmen, het beeld van de internationale situatie er voor de toekomst veel hoopvoller zou uitzien. In 1960 werd door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties ter zake een resolutie aangenomen. Tijdens de eerste U.N.C.T.A.D.-bijeenkomst in 1964 werd deze gedachte verder uitgediept en vervolgens door de D.A.C. aangenomen. Het eigenaardige is dat het jaarlijks bedrag van de hulp gedurende de vijftien jaren, die aan de aanneming van de doelstelling door de D.A.C. zijn voorafgegaan in leide meer bedroeg dan 1 % van het Bruto Nationaal Inkomen.

Sindsdien werd dit doel nooit meer bereikt. Gedurende de tweede U.N.C.T.A.D.-bijeenkomst, in 1968, werd in een nieuwe resolutie bepaald dat de hulpverlening 1 % moest bedragen van het tegen marktprijzen berekend B.N.P. Hoewel de termen «bruto nationaal produkt» en «nationaal inkomen» dezelfde begrippen dekken wordt bij de berekening van het B.N.P. tegen marktprijzen geen rekening gehouden met de kapitaalontwaarding, terwijl in dat bedrag indirecte belastingen zijn meegeteld, die nooit deel uitmaken van het inkomen van wie of wat ook. Het B.N.P. ligt gemiddeld 25 % hoger dan het nationale inkomen. Het U.N.C.T.A.D.-besluit van 1968 had dan ook tot gevolg dat met goedkeuring van alle D.A.C.-lidstaten het totale bedrag met 25 % steeg.

De bereikte resultaten van het naagestreefde doel van 1 % B.N.P. zijn over het algemeen eerder teleurstellend, zoals uit onderstaande cijfers blijkt:

Stroom van hulp in procenten van het B.N.P.

	1964	1967	1968
Frankrijk	2,19	1,23	1,21
Nederland	2,11	1,00	1,00
Duitsland (Bondsrepubliek) ...	0,88	0,94	0,94
België	1,59	0,84	1,15
Verenigd Koninkrijk	1,21	0,77	0,83
Zwitserland	1,83	0,84	1,26
Japan	0,58	0,69	0,71
Verenigde Staten	0,75	0,69	0,65
Australië	0,38	0,74	0,67
Zweden	0,37	0,50	0,50
Oostenrijk	0,09	0,5	0,66

gen. procède actuellement à un examen détaillé des besoins en capitaux des pays en voie de développement.

En ce qui concerne le volume, les premiers résultats de cette étude indiquent qu'un montant équivalant à un pour cent du P.N.B. des pays riches est compatible avec les besoins en ressources extérieures correspondant aux objectifs actuels du développement. Ce montant est aussi, bien entendu, celui qui est le plus généralement accepté par les pays fournisseurs d'aide, ainsi que par la plupart des organismes.

L'objectif de 1 % du P.N.B.

Afin de dissiper un certain nombre de malentendus actuels, il faut rappeler qu'il n'a jamais été question dans les demandes et les promesses de «faire don» d'un pour cent du P.N.B. Simplement, le montant total des investissements privés, des prêts publics et des subventions devrait atteindre ce niveau.

La fixation de cet objectif remonte très loin. Il a été proposé pour la première fois en 1958, dans une déclaration adoptée lors d'une réunion du Conseil œcuménique des Eglises et distribuée à toutes les délégations à l'O.N.U. Cette déclaration affirmait que la situation internationale se présenterait sous un jour plus favorable si les pays fournisseurs d'aide pouvaient consacrer au moins un pour cent de leur revenu national à l'octroi de dons et de prêts consentis à des conditions de faveur. En 1960, l'Assemblée générale des Nations Unies adoptait une résolution à cet effet. Lors de sa première réunion, en 1964, la C.N.U.C.E.D. développait cette idée, qui était ensuite appuyée par le C.A.D. Ce qui est étrange, c'est que le montant total de l'aide a été en réalité de plus d'un pour cent de la somme des revenus nationaux pendant les cinq années qui ont précédé l'adoption de cet objectif par le C.A.D.

Depuis, cet objectif n'a plus jamais été atteint. A la deuxième réunion de la C.N.U.C.E.D., en 1968, une nouvelle résolution a précisé que l'aide devrait représenter un pour cent du P.N.B. aux prix du marché. Bien que les termes «produit national brut» et «revenu national» se réfèrent à la même notion courante, le P.N.B. aux prix du marché ne tient pas compte de la dépréciation du capital et englobe le montant des impôts indirects, qui ne constitue un revenu pour personne; il est en moyenne de 25 % supérieur au revenu national. La décision de la C.N.U.C.E.D. a donc eu pour effet d'élever d'autant l'objectif, avec l'approbation de tous les pays membres du C.A.D.

Les résultats obtenus dans le cadre de l'objectif de 1 % du P.N.B. sont, dans l'ensemble, plutôt décevants, comme il ressort des chiffres ci-après:

Flux de ressources en pourcentage du P.N.B.

	1960	1967	1968
France	2,19	1,23	1,24
Pays-Bas	2,11	1,00	1,10
Allemagne (Rép. féd.) ...	0,88	0,94	1,24
Belgique	1,59	0,84	1,15
Royaume-Uni	1,21	0,77	0,83
Suisse	1,83	0,84	1,26
Japon	0,53	0,69	0,74
Etats-Unis	0,75	0,69	0,65
Australie	0,38	0,74	0,67
Suède	0,37	0,50	0,50
Autriche	0,09	0,45	0,66

	1960	1967	1968
Canada	0,39	0,44	0,49
Italië	0,88	0,43	0,70
Noorwegen	0,23	0,36	0,65
Denemarken	0,64	0,20	0,55
Totaal	0,89	0,74	0,77

Uit deze tabel blijkt duidelijk dat bij het nakomen van de op zich genomen verplichtingen, tal van landen moeilijkheden hebben ondervonden om vooruitgang te maken.

Terloops zij er op gewezen dat het doel van 1 %, naast het voordeel van een gemakkelijk begrip te zijn, ook o.a. het nadeel heeft dat het geen idee geeft van de wijze waarop deze hulp wordt aangewend.

Toch is het zo dat ook België zich herhaaldelijk klaar heeft uitgesproken voor die 10/0: men moet derhalve zijn verbintenis nakomen. De Commissie Pearson zeft daarom op bladzijde 177 van haar verslag: « Daarom bevelen wij aan dat elk geïndustrialiseerd land de overdracht van zijn bijstand naar landen met een laag inkomen verhoogt tot ten minste 1% van zijn B.N.P. en dit zo snel mogelijk doet en in elk geval voor 1975 ».

Volgens de G.O.H.-criteria (Comité voor Ontwikkelingshulp d.i. het centraalorgaan van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling) bereikte het totaal van de geldmiddelen die in 1968 uit België naar de ontwikkelingslanden zijn toegevoerd, 1,15 % van het B.N.P. Dit totaal omvat zowel de overheidssteun als de bijdrage van de particuliere sector.

Uit hoeververnoemde cijfers blijkt dat België een van de vijf landen zou zijn, die wat de globale inspanning van de privé- en overheidssector betreft het 1 % B.N.P. berijkt en zelfs overtreft. Maar het is duidelijk dat deze som niet helemaal als hulp kan aangezien worden: er wordt hier namelijk helemaal geen verschil gemaakt tussen zakelijke transacties, leningen tegen gunstige voorwaarden en schenkingen.

Het doel van 0,70 % B.N.P. aan overheidssteun.

Wegens het betwistbaar en betwist karakter van de particuliere bijdrage voor de ontwikkelingssamenwerking, is het gewenst de particuliere sector buiten beschouwing te laten in dit voorstel van resolutie.

De Commissie Pearson is van oordeel dat aan de officiële hulp meer aandacht moet worden besteed omdat deze hulpverlening aan speciale eisen moet voldoen:

- zij is doelbewust geconcentreerd als ontwikkelingshulp en staat los van het gewone handels- en geldverkeer;
- zij wordt door regeringen verstrekt en het bedrag kan diensgevolge worden verhoogd en de voorwaarden verbeterd door een regeringsbesluit;
- er bestaat een toenemende behoefte aan ontwikkelingsfinanciering tegen speciaal gunstige voorwaarden, indien men wil voorkomen dat het financieel voortbestaan van de ontwikkelingslanden niet in het gedrang zou worden gebracht door moeilijkheden die het gevolg zijn van een steeds stijgende schuldenlast;
- het is van het allergrrootste belang voor de ontwikkelingsplannen dat de continuïteit van de hulp wordt gegarandeerd en dat deze kan worden toegewezen aan die projecten, die de grootste prioriteit vereisen ten aanzien van de economische groei.

	1960	1967	1968
Canada	0,39	0,44	0,49
Italië	0,88	0,43	0,70
Noorwegen	0,23	0,36	0,65
Denemarken	0,64	0,20	0,55
Totaal	0,89	0,74	0,77

Ce tableau montre bien que beaucoup de pays ont des difficultés à progresser vers l'objectif qu'ils se sont engagés à atteindre.

Incidentement, signalons que l'objectif de 1 % a Je grand mérite de la simplicité, mais qu'il présente notamment le défaut de ne pas donner une idée de l'utilisation de l'aide.

Il n'en reste pas moins que la Belgique s'est également prononcée à diverses reprises en faveur de ce montant de 1 %: il convient, dès lors, de respecter ses engagements. C'est la raison pour laquelle la Commission Pearson déclare à la page 203 de son rapport: « Nous recommandons, par conséquent, que chaque pays industrialisé porte le montant des ressources qu'il transfère aux pays à faible revenu à 1 % au moins de son P.N.B. aussi rapidement que possible et en aucun cas plus tard qu'en 1975 ».

Selon les critères du C.A.D. (Comité d'aide au développement, organe central de l'Organisation pour la Coopération et le Développement économiques), le total des flux financiers de notre pays en direction des pays en voie de développement a atteint en 1968 0,5 % du P.N.B. Ce total englobe aussi bien l'aide des pouvoirs publics que la contribution du secteur privé.

Les chiffres précités montrent que la Belgique serait un des cinq pays qui, en ce qui concerne l'effort global du secteur privé et des pouvoirs publics, atteint et dépasse même 1 % du P.N.B. Mais il est évident que cette somme ne peut intégralement être considérée comme aide: aucune distinction n'est faite, en l'occurrence, entre transactions commerciales, prêts à des conditions de faveur et dons.

L'objectif de 0,70 % d. P.N.B. en ce qui concerne l'aide des pouvoirs publics.

En raison du caractère contestable et contesté de la contribution privée à la coopération au développement, il est souhaitable d'exclure le secteur privé de la présente proposition de résolution.

La Commission Pearson estime qu'il convient d'accorder beaucoup plus d'attention à l'aide officielle, celle-ci répondant en effet à des besoins particuliers:

- elle est délibérément conçue comme une assistance au développement, en marge des transactions commerciales et financières normales;
- elle est fournie par des gouvernements et son montant peut dès lors être augmenté, de même que ses conditions peuvent être améliorées par une décision gouvernementale;
- il existe un besoin croissant de financement du développement à des conditions de faveur, si l'on veut éviter que la viabilité financière des pays en voie de développement ne soit compromise par des difficultés dues à des charges de remboursement croissantes;
- il est essentiel, pour les plans de développement, que la continuité de l'aide soit garantie et que celle-ci puisse être affectée aux projets qui requièrent la plus grande priorité dans le processus de croissance économique.

In de afgelopen twintig jaar zou de officiële bijstand van de Industrielanden, d.w.z. los van particuliere investeringen en overheidsleningen onder normale voorwaarden, in 1968 bijna 6,5 miljard dollar hebben bedragen. Alhoewel het hier ontegensprekelijk over een belangrijk bedrag gaat dient vastgesteld dat de officiële hulpverlening sinds 1968 afneemt. Terwijl deze hulp van 1956 tot 1961 snel toenam, stagneerde zij in 1967 en liep zij nadien terug. Ook voor 1969 zou het bedrag van de hulp verder dalen.

De hiernavolgende cijfers zoals zij geraamd werden door de Commissie Pearson, illustreren dit.

Officiële ontwikkelingshulpverlening,

(In miljarden dollars.)

1956	...	...	...	...	...	...	3,2
1961	...	...	...	...	...	...	5,2
1962	...	...	...	...	...	...	5,5
1963	...	...	...	...	...	...	5,9
1964	...	...	...	...	...	...	6,0
1965	...	...	...	...	...	...	6,1
1966	...	...	...	...	...	...	6,3
1967	...	...	...	...	...	...	6,6
1968	...	...	...	...	...	...	6,4

Volgens de C.O.H.-criteria zou het totaal van de officiële geldmiddelen in 1970 uit België naar de ontwikkelingslanden toevoelen 61,61,4 miljoen Belgische frank bedragen. Details hierover kan men terugvinden in het verslag over de begroting van ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1970 (Stuk n° 4-VIII/5, 1969-1970, blz. 6).

Wat de hulp aan ontwikkelingslanden betreft, bekleedt de Belgische overheidshulp op dit ogenblik een behoorlijke plaats onder de Industrielanden nL de vierde, zoals uit onderstaande tabel blijkt :

Overheidshulp voor Ontwikkeling, uitgedrukt in percentages van het B.O.N.P. 1968,

Landen.	Percentage,
Duitsland	0,42
Australië	0,57
Oostenrijk	0,20
België	0,42
Canada	0,28
Danemarken	0,21
Verenigde Staten	0,38
Frankrijk	0,72
Italië	0,23
Japan	0,25
Noorwegen	0,29
Nederland	0,54
Verenigd Koninkrijk	0,42
Zweden	0,28
Zwitserland	(0,10)
Totaal	0,39

Deze c behoortjke s plaats in de algemene rangschikking van de Industrielanden mag geen verontschuldiging zijn om onze tekortkomingen goed te praten. Het zou gewoon onbehoorlijk zijn de « grotere tekortkoming » van andere landen in te roepen als verontschuldiging voor eigen verzuim. Het volstaat de regeringsverklaring Eyskens-Merlot van 25 juni 1968 na te gaan om vast te stellen dat in ons land de inspanning op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking geen gelijke tred heeft gehouden met de inspanningen die men zich op intern sociaal vlak heeft getroost. De tekst zegt nochtans zeer duidelijk : « Ten slotte kan niet worden gesproken van een werkelijk sociaal beleid zonder een belangrijk nationaal aandeel in de samenwerking met de ontwikkelingslanden: op dit gebied moet de toeneming gelijklopen met die van ons binnenlands sociaal beleid. De Regering zal ervoor waken dat bij de verhoging van de gehele sociale inspanning van België meer rekening wordt gehouden met onze wereldsolidariteit. »

Au cours des vingt dernières années, l'assistance officielle des pays industrialisés, c'est-à-dire à l'exclusion des investissements privés et des prêts octroyés par les pouvoirs publics à des conditions normales, se serait élevée, en 1968, il près de 65 milliards de dollars. Bien qu'il s'agisse incontestablement d'un montant important, il faut constater que l'aide officielle est en régression depuis 1968. Alors que cette aide s'est rapidement accrue entre 1956 et 1961, elle a été stagnante en 1967, pour régresser ensuite. Pour 1969 également, la tendance à la baisse se poursuivrait.

Les chiffres suivants, tels qu'ils ont été estimés par la Commission Pearson, illustrent ce qui précède.

Aide officielle au développement.

(En milliards de dollars.)

1956	...	...	...	...	...	...	3,2
1961	...	...	...	...	...	...	5,2
1962	...	...	...	...	...	...	5,5
1963	...	...	...	...	...	...	5,9
1964	...	...	...	...	...	...	6,0
1965	...	...	...	...	...	...	6,1
1966	...	...	...	...	...	...	6,3
1967	...	...	...	...	...	...	6,6
1968	...	...	...	...	...	...	M

D'après les critères du C.A.D., le total des flux financiers de la Belgique vers les pays en voie de développement atteindrait, en 1970, 6 161,4 millions de francs belges. Le rapport du budget de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1970 (Doc. n° 4-VIII/5, 1969-1970, p. 6) Fourrit à cet égard de plus amples détails.

Actuellement l'aide publique belge aux pays en voie de développement se trouve en bonne position - la quatrième - parmi les pays industrialisés, ainsi que l'indique le tableau ci-après:

Aide publique au développement en pourcentage du P.N.B. 1968.

Pays.	Pourcentage.
Allemagne	0,42
Australie	0,57
Autriche	0,20
Belgique	0,42
Canada	0,28
Danemark	0,21
Etats-Unis	0,38
France	0,72
Italie	0,23
Japon	0,25
Norvège	0,29
Pays-Bas	0,54
Royaume-Uni	0,42
Suède	0,28
Suisse	(0,10)
Total	0,39

Cette place « honorable » dans le classement général des pays industrialisés ne peut constituer une excuse pour justifier nos carences. Il serait tout simplement 'inconvenant d'invoquer les « carences plus importantes » d'autres pays pour excuser nos propres omissions. Il suffit de consulter la déclaration du Gouvernement Eyskens-Merlot du 25 juin 1968 pour constater qu'en matière de coopération au développement notre pays n'a pas fourni un effort comparable à celui qu'il a consenti dans le domaine social interne. Cependant le texte dit clairement: « Enfin, il n'y a pas de vraie politique sociale sans une importante contribution nationale de coopération avec les pays en voie de développement; les progrès dans ce domaine doivent être parallèles à ceux de notre politique sociale intérieure. Le Gouvernement veillera à ce que la croissance de l'effort social global de la Belgique tienne compte davantage de nos solidarités mondiales ».

In dezelfde geest luidt punt 146 van de bijlage van de verdragsverklaring van 12 juni 1968 die het akkoord bevat tussen de verdragspartners : «De Regering beschouwt de ontwikkelingssamenwerking als een belangrijke plicht van de nationale politiek, in een onderling afhankelijke en solidaire wereld...».

Op de tweede Conferentie van de Verenigde Naties voor Handel en Ontwikkeling te New-Delhi in 1968 werd een concreet objectief binnen het gestelde doel van 1 % vastgesteld voor de officiële bijstand. Op die basis stelt de Commissie Pearson voor dat het streefcijfel voor de overheidshulp 0,70 % zou zijn en dat dit doel tegen 1975 zou worden bereikt.

Het rapport Pearson preciseert inderdaad: «Daarom bevelen wij aan dat elk hulpverlenend land zijn toezegging ten aanzien van officiële ontwikkelingshulp verhoogt tot een peil, dat nodig is om ten aanzien van de netto-uitbetalingen 0,7 % van zijn B.N.P. te bereiken, liefst in 1975, of kort daarna, maar in ieder geval voor 1980» [*Deelgenoten in ontwikkeling*, blz. 179]. Op bladzijde 19 van dit rapport wordt geëgd: «Met name dient de ontwikkelingsbijstand uit overheidsmiddelen te zijn gestegen tot 0,7 % van het B.N.P. der donorlanden in 1975, in geen geval later dan in 1980».

Na tien jaar intentieverklaringen is het de hoogste tijd om concrete verbintenissen aan te gaan, en deze intenties om te zetten in concrete politieke daden.

Daarom wil onderhavig voorstel van resolutie de Regering ertoe aanzetten het doel te bepalen dat België zich stelt in verband met het bedrag van de bijdrage van de overheidssector in de ontwikkelingshulp en vooral vast te stellen in welk tempo en binnen welke termijn dat doel moet bereikt worden.

Vermits de Regering alleen maar op de begrotingskredieten rechtstreeks kan inwerken en omwille van de hierboven aangehaalde redenen, wordt in dit voorstel van resolutie met betrekking tot de bijdrage van de overheidssector een streefcijfer van 0,70 % van het B.N.P. vooropgesteld.

Uitgaande van deze begrotingsraming ten bedrage van 6 miljard voor 1970, en in de veronderstelling dat het jaarlijks groeipercentage van het B.N.P. tegen marktprijs en, zoals voorzien in het derde programma van de economische expansie van België tijdens de periode 1971-1975 7 % zal bedragen, zou 0,700(<) van het B.N.P. in 1975 overeenkomen met ongeveer 11,6 miljard.

Om dit bedrag in 1975 te bereiken zouden de begrotingskredieten jaarlijks met 14,1 % moeten stijgen en volgende tussenstadia doordlopen (in miljarden frank):

1970	...	...	...	...	...	...	6,00
1971	...	...	...	...	...	...	6,85
1972	...	...	...	...	...	...	7,80
1973	...	...	...	...	...	...	8,91
1974	...	...	...	...	...	...	10,17
1975	...	...	...	...	...	...	11,60

Dit voorstel - en het dient nadrukkelijk onderstreept - is een minimumstreefpercentage.

Indien uw Commissie in het onderhavige voorstel van resolutie een preciese timing en concrete cijfers voor de verhoging van de kredieten voorstelt, en bij het Parlement aandringt op spoedige goedkeuring ervan, is dit om volgende redenen :

1. De Commissie Pearson dringt erop aan dat voor 1 januari 1971 concrete voorstellen bij de voorzitter van de D.A.C. zouden ingediend worden. De Commissie bepaalt namelijk: «Ten einde de gezamenlijke vooruitgang zeker

On retrouve le même esprit au point 146 de l'annexe à la déclaration gouvernementale du 12 juin 1968, contenant l'accord entre les partenaires gouvernementaux: «Le Gouvernement considère la coopération au développement comme un devoir important de la politique nationale, dans un monde interdépendant et solidaire ...».

Lors de la deuxième Conférence des Nations Unies pour le Commerce et le Développement, qui s'est tenue à New-Delhi en 1968, un objectif concret a été fixé, dans le cadre du but assigné de 1 %, en ce qui concerne l'aide officielle. Sur cette base, la Commission Pearson propose de fixer à 0,70 % l'objectif de l'aide officielle à réaliser pour 1975.

Le rapport Pearson précise en effet: «Nous recommandons par conséquent que chaque pays fournisseur d'aide porte le montant de ses engagements au titre de l'aide publique au développement au niveau nécessaire pour que ses versements nets à ce titre atteignent 0,70 % de son P.N.B. en 1975, ou peu après et en aucun cas plus tard qu'en 1980» (*Volume de l'aide*, p. 205). A la page 38 du même rapport, il est recommandé également: «Pour être plus précis, il faudrait porter l'aide publique au développement à 0,70 % du P.N.B. des pays donateurs en 1975 et en tout cas pas plus tard que 1980».

Après dix années de déclarations d'intentions, il est plus que temps d'en venir à des engagements formels et de convertir ces intentions en actes politiques concrets.

C'est pourquoi la présente proposition de résolution tend à inviter le Gouvernement, d'une part, à fixer l'objectif que s'assigne la Belgique quant au montant de rapport du secteur public à la coopération au développement. D'autre part, et à préciser surtout à quel rythme et dans quel délai ce but doit être atteint.

Etant donné que le Gouvernement ne peut agir directement que sur les seuls crédits budgétaires et pour les motifs exposés plus haut, la présente proposition de résolution préconise comme objectif à atteindre, à titre de contribution du secteur public, le taux de 0,70 % du P.N.B.

Partant de ces prévisions budgétaires de l'ordre de 6 milliards pour 1970, et dans l'hypothèse où le taux de croissance annuel du P.N.B. aux prix du marché retenu dans le troisième programme d'expansion économique de la Belgique pour la période 1971-1975 serait de 7 %, 0,70 % du P.N.B. représenterait en 1975 quelque 11,6 milliards.

Pour atteindre ce montant en 1975, les crédits budgétaires devraient augmenter annuellement de 14,1 % et atteindre les stades intermédiaires suivants (en milliards de francs) :

1970	...	...	...	...	...	...	6,00
1971	...	...	...	...	...	...	6,85
1972	...	...	...	...	...	...	7,80
1973	...	...	...	...	...	...	8,91
1974	...	...	...	...	...	...	10,17
1975	...	...	...	...	...	...	11,60

Cette proposition - et il convient de le souligner avec insistance - est un objectif minimum auquel il faut tendre.

Si par la présente proposition de résolution votre Commission propose un calendrier précis et des chiffres concrets, et si elle insiste auprès du Parlement afin qu'elle soit rapidement adoptée, c'est pour les raisons suivantes :

1. La Commission Pearson insiste pour que des propositions concrètes soient présentées au président du C.A.D. avant le 1^{er} janvier 1971. La Commission déclare notamment: «Pour garantir l'action commune, nous recomman-

te stellen bevelen wij aan dat alle lidstaten van de Commissie voor Ontwikkelingshulp hun plannen om het doel van 0,70 % te bereiken dienen voor te bereiden en dat de President van de Wereldbank de bespreking van deze plannen op de agenda plaatst voor de jaarlijkse vergadering van 1971 van de Raad van Bestuur van de Wereldbank. De nationale plannen zouden vóór 1 januari 1971 bij de Voorzitter van de D.A.C. moeten worden ingediend ».

2. Andere landen hebben reeds een concreet standpunt ingenomen:

In Zweden nam het Parlement een regeringsvoorstel aan overeenkomstig hetwelk de budgettaire kredieten voor de ontwikkeling tijdens het dienstjaar 1974-1975, 1 % van het B.N.P. zullen belopen, wat een jaarlijkse verhoging van nagenoeg 25 % betekent. De Zweedse overheidshulp bedroeg immers in 1968 amper 0,29 % van het B.N.P. van dit land.

Andere landen steunden hun budgettaire programmering niet op het B.N.P., zoals Zweden, maar wel op het nationaal inkomen. Maar zij hebben alsdan een vroegere datum dan 1975 vastgesteld: sommige 1973, andere 1971.

In Noorwegen heeft het Parlement het streefpercentage voor de hulpverlening vastgesteld op een nettobijdrage van 1 % van het netto nationaal inkomen in 1973. Het stipte daarbij aan dat de door de overheidssector aan de hulpverlening voorbehouden begrotingskredieten ten minste 0,75 % hiervan zouden bedragen.

Denemarken besloot het streefpercentage van 1 % van het netto nationaal inkomen in 1972-1973 te bereiken en tegen die datum de overheidshulp met 25 % per jaar te verhogen.

In Canada besliste men de begrotingskredieten met een voldoende percentage te verhogen ten einde aldus in 1971 1 % van het nationaal inkomen te bereiken.

In Zwitserland sprak de Nationale Raad zich zópas eenparig uit over de boodschap die de Bondsraad lot hem richtte en waarbij een krediet van 180 miljoen frank werd gevraagd met het oog op de uitvoering van een programma voor technische samenwerking, lopende over de periode 1970-1972.

In Nederland heeft de Regering bij het Parlement een ontwerp ingediend dat er toe strekt in 1971 de voor de hulpverlening aangewende budgettaire kredieten op 1 % van het nationaal inkomen vast te stellen.

3. Het rapport Pearson citeert 4 landen die « grote moeilijkheden hebben te overwinnen om het vereiste hulppeil in 1975 te bereiken », België prijkt tussen deze vier landen, naast de Verenigde Staten, het Verenigd Koninkrijk en Italië. « Deze landen », zegt het rapport, « hebben hun officiële hulp, in de jaren zestig procentueel verminderd en zijn thans ver verwijderd van het voorgestelde doel ».

Bestudeerde programmering.

Maar even belangrijk als de verhoging van de kredieten voor ontwikkelingssamenwerking, is het toezicht op de doeltreffendheid waarmee de beschikbare gelden worden aangewend. Daarom richt de resolutie tot de Regering het verzoek een driejarenprogramma op te stellen, waarin de grote beleidsopties worden vastgesteld.

Amendementen en stemming.

Een lid heeft een amendement ingediend (zie Stuk n° 571/2) en heeft zich hierbij laten leiden door de bespreking die in de Commissie plaats heeft gehad. Hij is van

dons que chacun des pays membres du Comité d'aide au développement prépare un plan de réalisation de l'objectif de 0,70 % et que le Président de la Banque mondiale inscrive l'examen de ces plans à l'ordre du jour de l'assemblée annuelle de 1971 du Conseil des Gouverneurs. Le plan de chaque pays devrait être soumis pour publication au Président du C.A.D. d'ici le 1^{er} janvier 1971. »

2. D'autres pays ont déjà adopté une position concrète:

En Suède, le Parlement a adopté une proposition gouvernementale tendant à ce que les crédits budgétaires affectés au développement représentent 1 % du P.N.B. au cours de l'exercice 1974-1975, ce qui suppose une augmentation annuelle de quelque 25 0/0. L'aide publique suédoise ne représentait en 1968 que 0,29 % du P.N.B. de ce pays.

D'autres pays ont adopté une programmation budgétaire non pas en fonction du P.N.B. comme la Suède, mais en fonction du revenu national. Mais ils ont fixé une date plus rapprochée que 1975: 1973 pour les uns, 1971 pour les autres.

En Norvège, le Parlement a fixé l'objectif de l'aide en précisant que l'apport net devra atteindre 1 % du revenu national net en 1973 et que les crédits budgétaires affectés à l'aide du secteur public en représenteront au moins 0,75 %.

Le Danemark a décidé d'atteindre l'objectif de 1 % du revenu national net en 1972-1973 et d'augmenter jusqu'à cette date l'aide publique de 25 % par an.

Au Canada, il a été décidé d'augmenter les crédits budgétaires d'un taux suffisant pour atteindre 1 % du revenu national en 1971.

En Suisse, le Conseil National vient de se prononcer à l'unanimité sur le message que lui a adressé le Conseil fédéral, sollicitant un crédit de 180 millions de francs en vue de la réalisation du programme de coopération technique arrêté pour la période 1970-1972.

Aux Pays-Bas, le Gouvernement a soumis au Parlement un projet tendant à porter en 1971 à 1 % du revenu national les crédits budgétaires affectés à l'aide.

3. Le rapport Pearson cite 4 pays qui « auront les plus grandes difficultés à atteindre l'objectif proposé en 1975 ». La Belgique figure parmi ces quatre pays, à côté des Etats-Unis, du Royaume-Uni et de l'Italie. « Ces pays », précise le rapport, « ont, ces dernières années, laissé leur aide publique diminuer par rapport au P.N.B. et sont bien loin de l'objectif proposé ».

Programmation budgétaire.

Mais tout aussi important que l'augmentation des crédits affectés à la coopération au développement est le fait de veiller à ce que les fonds disponibles soient utilisés de la façon la plus efficace possible. C'est pourquoi la résolution invite le Gouvernement à élaborer un programme de trois ans qui contiendrait les grandes options politiques.

Amendements et vote.

Un membre a déposé un amendement (voir Doc. n° 571/2) et s'est à cet égard laissé guider par la discussion en Commission. Il estime que la proposition est trop modérée

oordeel dat het voorstel in zijn huidige vorm te gematigd is. Hij stelt derhalve voor de voorgestelde datum van 1975 te vervangen door 1973 om aldus te onderstrepen dat het voorgestelde doel zo spoedig mogelijk moet bereikt worden. Hij meent, evenals verscheidene andere leden, dat de verhoging van productiviteit en welvaart zeer dikwijls rechtstreeks in verhouding staat tot de intensiteit van de eerste impuls die « de wagen aan het rollen brengt ». Bij de aanvang moet deze impuls voor de ontwikkelingslanden zeker voldoende groot zijn.

Zijns inziens gaat men verkeerd te werk zo men slechts geleidelijk de inspanningen opvoert. Dit betekent nl. dat men in de moeilijkste periode - d.i. de beginperiode van een ontwikkelingsproject, tijdens welke de grootste krachtingspanningen moeten geleverd worden (en dus het relatief hoogste bedrag aan hulpfondsen moet voorhanden zijn) -- juist beperkter middelen beschikbaar stelt. Dit is economisch onverantwoord. Een dergelijke handelswijze wordt ingegeven door financiële en budgettaire overwegingen. Zij hindert echter de doelmatigheid van de projecten.

Daarenboven is dit lid van oordeel dat de bilaterale hulp moet omgebouwd worden tot internationale en multilaterale hulp en dat het accent dient gelegd op grote geconcentreerde en geïntegreerde projecten. In dit perspectief dienen de Verenigde Naties gesteund opdat zij meer en betere deskundigen zouden kunnen vormen en uitsenden.

De Commissie is het met heel wat punten van de motivering eens, maar vraagt zich af of het opportuun is dit alles in een resolutie te willen opnemen. De Commissie streeft naar een korte tekst die door de Commissie - en zo mogelijk door het Parlement - eensgezind kan aangenomen worden.

Hoofdzaak is dat wij van een morele verbintenis komen tot een politiek engagement ten einde aldus tegenover de publieke opinie en speciaal ten aanzien van de verzuchtingen van de jeugd de politieke wil die ons bezield om onze verplichtingen effectief na te komen, duidelijk kenbaar te maken. Om deze politieke wil kracht bij te zetten is de Commissie het eens om in de tekst het woord « minimumstreefpercentage » te vervangen door « minimumpercentage », wat meteen inhoudt dat het hier om een reële verbintenis gaat en niet alleen om een na te streven doel, dat men al dan niet zal bereiken.

De Commissie is het eveneens eens om het voorgestelde « 0,70 % van het B.N.P. » te vervangen door « 0,75 % van het B.N.P. » om aldus te onderstrepen dat het hier over een strikt minimum gaat.

Ten slotte neemt de Commissie eenparig de hiernavolgende tekst aan (zie *Stuk n° 571/3*) :

« De Kamer van Volksvertegenwoordigers verzoekt de Regering een doorlopend driejarig begrotingsprogramma, met inbegrip van de grote beletsopties, op te stellen ten einde in 1975 een minimumpercentage van 0,75 % van het B.N.P. te bereiken als bijdrage van de overheidssector in de ontwikkelingshulp. »

Situeerbeschouwingen.

Mocht het Parlement eensgezind deze resolutie tot de zijne willen maken, dan zou dit voor de publieke opinie in het algemeen en meer speciaal voor de bewuste jeugd een bewijs zijn van onze politieke wil om het niet te laten bij vrome en plechtige verklaringen, maar een concrete bijdrage te willen leveren in de strijd tegen het huidige onrecht in de wereld.

Buiten deze invloed op de eigen publieke opinie lijkt het ons belangrijker dat wij t.o.v. de Derde Wereld aldus het bewijs leveren dat de overheid van ons land een

dans sa forme actuelle. Aussi propose-t-il de remplacer la date prévue de 1975 par 1973 afin de souligner ainsi que l'objectif fixé doit être atteint le plus rapidement possible. Il estime, de même que plusieurs autres membres, que l'accroissement de la productivité et de la prospérité est très souvent en l'apport direct avec l'intensité de la première impulsion qui « met la voiture en marche ». Pour les pays en voie de développement, cette impulsion doit, dès l'abord, avoir une impulsion suffisante.

A son avis, l'on procède de façon erronée si l'on ne développe les efforts que de manière progressive. Ceci signifie notamment que c'est durant la période la plus difficile - la période initiale d'un projet de développement, au cours de laquelle il faut livrer les plus grands efforts (et par conséquent consacrer aux fonds d'aide le montant relativement le plus important) - que l'on fournit précisément des moyens plus réduits. Cette manière de procéder injustifiable d'un point de vue économique, s'inspire de considérations financières et budgétaires, mais entrave l'efficacité des projets.

En outre, le membre pense que l'aide bilatérale doit être transformée en aide internationale et multilatérale, et qu'il convient de mettre l'accent sur de grands projets concentrés et intégrés. Il faut, dans cette perspective, soutenir les Nations Unies afin qu'elles puissent former et envoyer des experts meilleurs et plus nombreux.

La Commission s'est ralliée à de nombreux points de la motivation, mais elle s'est demandée s'il est opportun de vouloir inclure tous ces éléments dans une résolution. La Commission souhaite un texte bref, susceptible d'être adopté à l'unanimité par elle et -- si possible - par le Parlement.

L'essentiel est que nous passions d'un engagement moral à un engagement politique, afin de marquer nettement vis-à-vis de l'opinion publique - et plus spécialement en présence des aspirations de la jeunesse -- la volonté politique qui nous anime de respecter effectivement nos engagements. Afin de souligner cette volonté politique, la Commission a marqué son accord sur le remplacement, dans le texte, des mots « objectif minimum » par « pourcentage minimum », ce qui implique qu'il s'agit d'un engagement réel et non seulement d'un objectif que l'on atteindra ou non.

La Commission est également d'accord pour remplacer « 0,70 % du P.N.B. » par « 0,75 % du P.N.B. », afin de souligner ainsi qu'il s'agit d'un strict minimum.

Enfin, la Commission a adopté à l'unanimité le texte suivant (voir *Doc. n° 571/3*) :

« La Chambre des Représentants invite le Gouvernement à élaborer une programmation budgétaire triennale continue et esquissant les grandes options politiques, afin d'atteindre, en 1975, un pourcentage minimum de 0,75 % du P.N.B. comme apport du secteur public à l'aide au développement. »

Considérations finales.

Si le Parlement voulait, à l'unanimité, faire sienne la présente résolution, cela constituerait, pour l'opinion publique en général et pour la jeunesse en particulier, une preuve de notre volonté politique de ne pas nous en tenir à de pieuses et solennelles déclarations, mais de fournir une contribution concrète dans la lutte contre l'injustice actuelle dans le monde.

Outre l'influence sur notre propre opinion publique, il nous semble plus important de prouver au Tiers Monde que les pouvoirs publics de notre pays veulent accomplir

reële en belangrijke inspanning wil doen als een «kleine» compensatie voor de economische uitbuiting waarvoor wij als «rijk land» medeverantwoordelijk zijn.

Het is duidelijk dat de realisatie van deze resolutie het probleem van de onderontwikkeling niet oplost: wij zullen verder zoeken naar een vernieuwde conceptie en concrete uitbouw van ons beleid inzake ontwikkelingssamenwerking.

Ook zullen wij onverdroten de structuurproblemen hier en ginder moeten aanpakken en het zal heel wat zin voor zelfkritiek en vooral veel grootmoedigheid vragen om uiteindelijk te kunnen vaststellen welke onze structuren zijn die een rem en een belemmering zijn voor de ontwikkeling van een meer geïntegreerde wereldmaatschappij. Een harmonieuze en waarachtige ontwikkeling postuleert een gelijktijdige en veelzijdige actie waarvan de essentiële elementen zijn: materiële welvaartsbevordering, sociale en politieke omschakeling, mentale reconversie en ideologische zingeving. Onze ontwikkelingssamenwerking moet uitgebouwd worden tot een correctiemechanisme op wereldschaal dat de spontane ontwikkeling van de vicieuze cirkel der onderontwikkeling, die de econoom R. Nurske kernachtig heeft geformuleerd («De ontwikkelingslanden blijven arm omdat zij arm zijn») kan doorbreken en de spontane evolutie oriënteert, om ze ook ten gunste van de minder invloedrijke en minder begunstigde partners van de samenleving te laten spelen.

Ons land zal zijn invloed op internationaal en wereldvlak moeten blijven aanwenden om het verpletterend overwicht van de industrielanden op de wereldmarkten, op de wereldprijzen der grondstoffen, op de invoerbeperkingen te matigen, wat een ingrijpende democratisering van de wereldstructuur postuleert. Het is deze democratisering van de wereldstructuur op politiek en economisch vlak, die de test van de oprechtheid en bereidheid van de industrielanden - ook van ons land - zal worden. De vraag zal worden: zijn of wij bereid zijn, ook bij ons, het nodige te veranderen.

Reële en wereldwijde solidariteit moeten in de komende jaren de plaats innemen van de heerschappij van het geld, die al te dikwijls onze maatschappelijke structuren overheerst.

Mocht de aanneming van deze resolutie een eerste stap zijn naar een fundamentele solidariteit onder de ganse mensengemeenschap, een nieuwe wereld waarin alle mensen als broeders en zusters samenleven.

De Verslaggever,
R. PEETERS.

De Voorzitter,
R. RADOUX.

un effort réel et important il titre de faible compensation de l'exploitation économique dont nous sommes coresponsables en tant que pays riche.

Il est évident que la réalisation de cette résolution ne résoud pas le problème du sous-développement: nous devons continuer à chercher une conception renouvelée et une réalisation concrète de notre politique dans le domaine de la coopération au développement.

Il y a lieu aussi d'aborder courageusement les problèmes de structure qui existeraient de part et d'autre, et il faudra également un sens aigu de l'autocritique ainsi que beaucoup de générosité pour rechercher quelles sont, parmi nos structures, celles qui constituent un frein et une entrave au développement d'une société mondiale plus ordonnée. Un développement réel et harmonieux postule une action simultanée et multiforme dont les éléments essentiels sont: favoriser la prospérité matérielle, évoluer socialement et politiquement, se reconverter mentalement et acquérir un sens idéologique. Notre coopération au développement doit se muer, à l'échelle mondiale, en un mécanisme correcteur qui puisse briser la formation spontanée du cercle vicieux du sous-développement, que l'économiste R. Nurske définissait par la formule lapidaire suivante: «Les pays en voie de développement restent pauvres parce qu'ils sont pauvres», et modifier l'évolution automatique de manière qu'elle joue également en faveur des partenaires moins influents et moins favorisés de la société.

Notre pays devra continuer à utiliser son influence sur le plan international et mondial afin de tempérer la prédominance écrasante des pays industrialisés sur les marchés mondiaux, sur les prix mondiaux des matières premières et sur les restrictions aux importations, ce qui postule une démocratisation plus profonde de la structure mondiale. Cette démocratisation de la structure mondiale sur les plans politique et économique constituera le test de la sincérité et de la bonne volonté des pays industrialisés, y compris le nôtre. La question sera demain de savoir si nous sommes prêts à changer ce qu'il faut, chez nous également.

Une solidarité réelle et mondiale doit, au cours des prochaines années, prendre la place de la suprématie de l'argent, lequel domine trop souvent les structures de notre société.

Puisse l'adoption de la présente résolution être un premier pas dans la voie d'une solidarité fondamentale entre l'ensemble de la communauté humaine, dans un monde nouveau où tous les hommes vivent en frères.

Le Rapporteur,
R. PEETERS.

Le Président,
R. RADOUX.

„TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE...

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers verzoekt de Regering een doorlopend driejarig begrotingsprogramma met inbegrip van de grote beleidsopties op te stellen ten einde in 1975 een minimumpercentage van 0,75 % van het B.N.P. te bereiken als bijdrage van de overheidssector in de ontwikkelingshulp.

La Chambre des Représentants invite le Gouvernement à élaborer une programmation budgétaire triennale continue et esquissant les grandes options politiques, afin d'atteindre, en 1975, un pourcentage minimum de 0,75 % du P.N.B. comme apport du secteur public à l'aide au développement.